

φαίνεται μοι κῆνος ἴσος τηέοισιν
ἔμμεν ὤνερ ὅστις ἐναντίος τοι
ἰζάνει καὶ πλασίον ἄδου
φωνεύσασ ὑπακούει

καὶ γαλαίσσας ἱμμερόεν τὸ δὴ ἴμάν
καρδίαν ἐν στήθεσιν ἐπτόασεν,
ὡς γὰρ εὐίδον βροχέως σε, φώνας
οὐδὲν ἔτ' ἔικει,

ἀλλὰ κάμ μὲν γλωσσα ἔαγε, λέπτον
δ' αὐτίκα χρῶ πῦρ ὑπαδεδρόμακεν,
ὀππάτεσσι δ' οὐδὲν ορημ',
ἐπιρρόμβεισι δ' ἄκουαι.

ἄ δέ μ' ἰδῶς κακχέεται, τρόμος δὲ
παῖσαν ἄγρει χλωροτέρα δὲ ποίας
ἔμμι, τεθνάκην δ' ὀλιγω ἴπιδεύην
φαίνομαι [ἄλλα].

πᾶν τόλματον [.....]

Il me paraît égal aux dieux celui qui, assis près de toi, doucement, écoute tes ravissantes paroles et te voit lui sourire ; voilà ce qui me bouleverse jusqu'au fond de l'âme.

Sitôt que je te vois, la voix manque à mes lèvres, ma langue est enchaînée, une flamme subtile court dans toutes mes veines, les oreilles me tintent, une sueur froide m'inonde, tout mon corps frissonne, je deviens plus pâle que l'herbe flétrie, je demeure sans haleine, il semble que je suis près d'expirer.

Mais il faut tout oser puisque dans la nécessité...